

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

7 DECEMBER 1950.

### BEGROTING

van het Ministerie van Openbare Werken  
voor het dienstjaar 1950.

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
OPENBARE WERKEN (1) UITGEBRACHT

DOOR DE HEER GILLES de PELICHY.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Uw Commissie voor de Openbare Werken heeft het niet nuttig geacht een grondige bespreking te voeren over de begroting van 1950. De voorgestelde kredieten werden inderdaad reeds grotendeels vastgelegd, zodat een zorgvuldige ontleding der begrotingsposten tegenwoordig aan doelmatigheid zou missen. Daarenboven beschikken de leden van de Kamer over een lijvig en bijzonder ingestudeerd document, nl. het verslag namens dezelfde commissie van de Senaat opgesteld door de heer Van den Storme.

Ten einde nutteloze herhalingen te vermijden, en ingaande op het verzoek van de heer Voorzitter van de Kamer, opdat voortaan de heren Verslaggevers zich tot het voorwerp van het verslag zouden beperken, en niet zouden uitweiden over politieke of technische beschouwingen welke door de Commissie niet werden aangeraakt, verwijst de verslaggever eenvoudig naar het hoger vermeld document.

In de bijlage berusten de antwoorden van de heer Minister op vragen door de heren commissieleden gesteld.

Het ontwerp van Begroting werd goedgekeurd met acht stemmen bij zes onthoudingen.

*De Verslaggever,*

G. GILLES de PELICHY.

*De Voorzitter,*

F. BRUNFAUT.

(1) Samenstelling van de Commissie: de heren Brunfaut, voorzitter; Bijmens, Gillès de Pelichy, Goffings, Hermans (Fernand), Jacques (Mathieu), Kofferschläger, Lambotte, Meyers, Moriau, Piers, Stubbe, Verboven. — De Kinder, Demoitelle, Hicquet, Juste, Martel, Peeters (Justin), Rommée, Sainte, Thys. — Lahaye, Rey.

Zie:

4-XVI (B. Z. 1950): Ontwerp overgemaakt door de Senaat.

## Chambre des Représentants

7 DÉCEMBRE 1950.

### BUDGET

du Ministère des Travaux Publics  
pour l'exercice 1950.

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES TRAVAUX PUBLICS (1)

PAR M. GILLES de PELICHY.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission des Travaux Publics n'a pas estimé utile de consacrer une discussion approfondie au budget de 1950. En effet, les crédits proposés étant en grande partie engagés, une analyse minutieuse des postes du budget serait actuellement sans objet. En outre, les membres de la Chambre disposent d'un document volumineux et particulièrement fouillé: le rapport fait au nom de la commission analogue du Sénat par M. Van den Storme.

Afin d'éviter des redites inutiles et en vue d'accéder au vœu exprimé par M. le Président de la Chambre, pour que MM. les rapporteurs se limitent dorénavant à l'objet de leur rapport et ne se livrent pas à des digressions politiques et techniques étrangères aux débats de la Commission, votre rapporteur s'en réfère simplement au document cité ci-dessus.

L'on retrouvera en annexe les réponses de M. le Ministre aux questions posées par MM. les commissaires.

Le projet de budget a été adopté par huit voix et six abstentions.

*Le Rapporteur,*

G. GILLES de PELICHY.

*Le Président,*

F. BRUNFAUT.

(1) Composition de la Commission: MM. Brunfaut, président; Bijmens, Gillès de Pelichy, Goffings, Hermans (Fernand), Jacques (Mathieu), Kofferschläger, Lambotte, Meyers, Moriau, Piers, Stubbe, Verboven. — De Kinder, Demoitelle, Hicquet, Juste, Martel, Peeters (Justin), Rommée, Sainte, Thys. — Lahaye, Rey.

Voir:

4-XVI (S. E. 1950): Projet transmis par le Sénat.

G.

## VRAGEN EN ANTWOORDEN.

## VRAAG n° 1 :

De gemeentebesturen beklagen er zich over dat zeer dikwijls het abnormaal lang duurt vooraleer een Koninklijk besluit wordt uitgevaardigd ingevolge artikel 1 van de besluitwet van 3 Februari 1947, betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden in zake onteigeningen ten algemenen nutte. Ondertussen zijn de gemeentebesturen het voorwerp van een rechtsvordering wanneer ze de eigendom van de particulieren reeds in bezit hebben genomen alvorens de procedure werd aangevangen. Dit alles zou kunnen vermeden worden indien het Departement sneller kon handelen, vermits het hier toch een spoedprocedure geldt.

## ANTWOORD :

Bij het departement zijn geen dergelijke klachten van gemeenten bekend; weliswaar is er in de loop van de zomer 1950 enige vertraging geweest uit oorzaak van de politieke omstandigheden. De heer Volksvertegenwoordiger zou bepaalde gevallen dienen aan te halen om de juistheid van dergelijke klachten te kunnen beoordelen.

Verder dient er op gewezen dat de gemeenten geen goederen mogen in bezit nemen alvorens, hetzij een minnelijke schikking is bereikt, hetzij een gerechtelijke inbezitting is uitgesproken. De gemeenten die anders handelen doen dit in strijd met artikel 11 van de Grondwet.

Het departement stelt alles in het werk om de aanvragen tot toepassing van de spoedprocedure zo vlug mogelijk af te handelen. Speciale onderrichtingen bestaan daarvoor, maar het is vanzelfsprekend, dat het feit dat een onteigening met de spoedprocedure wordt aangevraagd op zichzelf geen reden mag zijn om de zaken zonder het gebruikelijk bestuurlijk onderzoek vanwege de betrokken instanties te laten doorgaan.

## VRAAG n° 2 :

Op artikel 4 van de begroting van 1950 (zie uitleg blz. 42) wordt een krediet uitgetrokken van 450.000 fr. voor het aanleggen van een zwemkom en een krediet van 3.500.000 frank voor een spijshuis.

Waarover gaat het hier ?

Waarom zijn deze beide kredieten ondergebracht onder artikel 4, luidende : « Vaste diensten — Tijdelijke personeel » ?

## ANTWOORD :

De op artikel 4 van de begroting van 1950 uitgetrokken kredieten van 450.000 frank en 3.500.000 frank werden niet voorzien voor het oprichten van een zwemkom en van een spijshuis.

Deze sommen waren bestemd om er het aan de vermelde diensten verbonden personeel mede te bezoldigen, zodat de aanschrijving ten laste van artikel 4 van de begroting gerechtvaardigd is.

## VRAAG n° 3 :

Op artikel 6 der begroting 1950 wordt een krediet uitgetrokken van 1.500.000 frank voor het Hoofdbestuur en 500.000 frank voor de Buitendiensten, voor oprichting van diensten of nieuwe betrekkingen (Marshall-plan). Wat betekent deze post ? Wat heeft men gedaan met dit krediet ?

## QUESTIONS ET REPONSES.

## QUESTION n° 1 :

Les administrations communales se plaignent du délai anormalement long qui s'écoule très souvent avant la promulgation d'un arrêté royal en vertu de l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté-loi du 3 février 1947, relatif à la procédure d'urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique. Cependant, les administrations communales sont d'objet d'une action judiciaire lorsqu'elles ont déjà pris possession de la propriété des particuliers avant que la procédure n'ait été engagée. Tout cela pourrait être évité, si le département pouvait agir plus vite, puisqu'il s'agit, en l'occurrence, d'une procédure d'urgence.

## RÉPONSE :

Le département n'a pas eu connaissance de semblables plaintes, bien qu'il y ait eu, au cours de l'été 1950, quelque retard par suite des circonstances politiques. Afin de pouvoir juger du bien fondé de ces plaintes, il serait indiqué que l'honorable membre cite des cas précis.

Pour le surplus, il y a lieu d'observer que les communes ne peuvent pas prendre possession de biens, soit avant qu'un règlement à l'amiable n'ait été réalisé, soit avant qu'un envoi en possession judiciaire n'ait été prononcé. Les communes agissant autrement enfreignent l'article 11 de la Constitution.

Le département met tout en œuvre pour liquider dans le plus bref délai les demandes d'application de la procédure d'urgence. Des instructions spéciales ont été données dans ce but, mais il est évident que le seul fait d'une demande d'expropriation avec la procédure d'urgence ne peut constituer un motif pour liquider l'affaire sans l'enquête administrative d'usage par les instances intéressées.

## QUESTION n° 2 :

A l'article 4 du budget pour 1950 (voir explication p. 42), il est prévu un crédit de 450.000 francs pour la création d'un bassin de natation, et un crédit de 3 millions 500.000 francs pour la création d'un restaurant.

De quoi s'agit-il ?

Pourquoi ces deux crédits figurent-ils à l'article 4, sous la rubrique : « Services permanents. — Agents temporaires » ?

## RÉPONSE :

Les crédits de 450.000 francs et de 3.500.000 francs figurant à l'article 4 du budget de 1950 n'ont pas été prévus pour la création d'un bassin de natation et d'un restaurant.

Ces sommes étaient destinées au paiement du personnel attaché à ces services, de sorte que l'inscription à charge de l'article 4 se justifie.

## QUESTION n° 3 :

A l'article 6 du budget de 1950, il est prévu un crédit de 1.500.000 francs pour l'Administration centrale et de 500.000 francs pour les Services extérieurs en vue de la création de services ou d'emplois nouveaux (Plan Marshall). Que signifie ce poste ? A quoi a servi ce crédit ?

## ANTWOORD :

Binnen het raam van het Marshall-plan werd aan het Departement een krediet toegekend voor het aanleggen van autosnelwegen.

De kredieten van 1.500.000 frank en 500.000 frank, respectievelijk voorzien voor het Hoofdbestuur en voor de Buitendiensten, waren bestemd om de wedden te betalen van vaste ambtenaren en beambten die belast waren met de studie van de plannen en van de uitvoering van de binnen het raam van het Marshall-plan voorziene werken.

Maar deze kredieten zullen niet worden uitgeput, daar de studies en de werken niet het verwachte volume bereikt hebben.

Einde October 1950 waren slechts 600.000 frank en 175.000 frank uitgegeven op de respectieve kredieten van 1.500.000 frank en 500.000 frank.

## VRAAG n° 4 :

Op artikel 7 der begroting van 1950 wordt een krediet uitgetrokken van 6.000.000 frank voor het Hoofdbestuur en 8.500.000 frank voor de Buitendiensten, voor oprichting van diensten of nieuwe betrekkingen (Marshall-plan). Wat heeft men gedaan met dit krediet ?

## ANTWOORD :

Het antwoord op deze vraag is hetzelfde als dat op de vraag n° 3, behalve dat het hier de wedde geldt van het *tijdelijk* personeel dat voor de binnen het raam van het Marshall-plan voorziene werken moet worden tewerkgesteld.

Het beschikbaar blijvend bedrag zal belangrijker zijn in artikel 7, aangezien, einde October 1950, 1.325.000 fr. ten laste van het krediet van 6.000.000 fr. waren uitgegeven.

Wat het krediet van 8.500.000 fr. betreft, daarop werd nog niets betaald, daar personeelsleden die werden tewerkgesteld voor de werken binnen het raam van het Marshall-plan, ten laste van het krediet van artikel 4-2 van de begroting bezoldigd werden.

## VRAAG n° 5 :

Op artikel 13 dezer begroting worden 20.000 frank uitgetrokken voor het inlassen van artikelen door het Bestuur voor de Stedebouw in verschillende gespecialiseerde tijdschriften. Hoe komt het dat het departement moet betalen om artikelen te kunnen doen opnemen ? Welke zijn de tijdschriften ?

## ANTWOORD :

Het Bestuur voor de Stedebouw heeft overeenkomsten afgesloten met gespecialiseerde tijdschriften, luidens welke artikelen en illustraties (clichés) in deze worden ingelast, waarvoor in ruil aan het departement een bepaald aantal abonnementen wordt afgestaan.

Deze tijdschriften zijn de volgende :

- « La Maison » (20 exemplaren in ruil);
- « Le Mouvement communal » et « Urbs Nova » (20 exemplaren);
- « De Gemeente » (20 exemplaren);
- « Les Cahiers d'Urbanisme » (500 exemplaren).

## RÉPONSE :

Dans le cadre du Plan Marshall, il a été attribué au Département un crédit destiné à la construction d'autostrades.

Les crédits de 1.500.000 francs et 500.000 francs, respectivement prévus pour l'Administration centrale et pour les Services extérieurs, étaient destinés au paiement des traitements des fonctionnaires et employés définitifs chargés de l'étude des plans et de l'exécution des travaux prévus dans le cadre du Plan Marshall.

Mais ces crédits ne seront pas épuisés, les études et travaux n'ayant pas atteint le volume escompté.

Fin octobre 1950, les dépenses sur les crédits de 1 million 500.000 francs et de 500.000 francs s'élevèrent respectivement à 600.000 et 175.000 francs.

## QUESTION n° 4 :

A l'article 7 du budget de 1950, figure un crédit de 6.000.000 de francs pour l'Administration centrale et de 8.500.000 francs pour les Services extérieurs, en vue de la création de services ou d'emplois nouveaux (Plan Marshall). Quel usage a-t-on fait de ce crédit ?

## RÉPONSE :

La réponse à cette question est la même que celle à la question n° 3, sauf qu'il s'agit ici du traitement du personnel *temporaire* à employer dans le cadre des travaux du Plan Marshall.

Le reliquat disponible sera plus important à l'article 7, étant donné qu'à fin octobre 1950, 1.325.000 francs étaient dépensés à charge du crédit de 6.000.000 de francs.

Quant au crédit de 8.500.000 francs, celui-ci n'a pas encore été entamé parce que les agents utilisés aux travaux tombant dans le cadre du Plan Marshall ont été payés à charge de l'article 4-2 du budget.

## QUESTION n° 5 :

A l'article 13 de ce budget, figure un crédit de 20.000 fr. pour l'insertion d'articles, par l'Administration de l'Urbanisme, dans différentes revues spécialisées. Comment se fait-il que le Département doive payer pour faire publier des articles ? Quelles sont ces revues ?

## RÉPONSE :

L'Administration de l'Urbanisme s'est mise d'accord avec des revues spécialisées, en vue de l'insertion d'articles et d'illustrations (clichés) en échange d'un certain nombre d'abonnements pour le Département.

Ces revues sont les suivantes :

- « La Maison » (20 exemplaires en échange);
- « Le Mouvement communal » et « Urbs Nova » (20 exemplaires);
- « De Gemeente » (20 exemplaires);
- « Les Cahiers d'Urbanisme » (500 exemplaires).

## VRAAG n° 6 :

Op artikel 15 is een krediet uitgetrokken van 850.000 fr. voor de aankoop van auto's voor het Departement. Hoeveel auto's dienen aangekocht te worden, en voor welke diensten ?

## ANTWOORD :

Het krediet van 850.000 frank, uitgetrokken op artikel 15 van de gewone begroting voor 1950, voorziet de aankoop van 7 auto's, 11 motos en 25 fietsen. Deze aankoop heeft tot doel in de vervanging te voorzien van de versleten tuigen. De vergeworderde staat van slijtage verplicht er toe, dit materieel over te geven aan de Domeinen, ten einde verkocht te worden ten bate van de Schatkist.

## VRAAG n° 7 :

Hoe werden de kredieten voor wegenwerken in 1950 aangewend ?

## ANTWOORD :

Einde October vertoonde zich de toestand der kredieten zoals volgt :

A. — *Rijkswegen.*

1° Onderhoud. — Op een krediet van 421 miljoen, werden 380 miljoen voorgoed aangewend.

2° Op de buitengewone begroting :

a) *Wegen.* — Op 754 miljoen, werden 403 miljoen voorgoed aangewend;

b) *Autowegen.* — Op 200 miljoen, werden 57 miljoen voorgoed aangewend;

c) *Oorlogsschade.* — Op 476 miljoen werden 121 miljoen voorgoed aangewend.

B. — *Subsidien voor gemeente- en provinciewegen.*

1° Onderhoud. — Op een krediet van 60 miljoen, waren 3 miljoen einde October voorgoed aangewend;

2° Subsidien voor verbeteringswerken. — Het krediet van 880 miljoen was integraal aangewend.

De geringe aanwendingscoëfficiënt der kredieten bestemd voor de Rijkswegen vloeit voort uit het feit, dat de werken slechts kunnen worden uitgeschreven na vervulling van talrijke administratieve formaliteiten, waarbij de laattijdige goedkeuring der begroting als een der belangrijke redenen van vertraging geldt.

Daarentegen worden de gesubsidieerde werken in aanbesteding gegeven zonder gebonden te zijn door het opmaken der begroting, dank zij de aflevering van principiële toezeggingen.

## QUESTION n° 6 :

A l'article 15, il est prévu un crédit de 850.000 francs en vue de l'achat d'automobiles pour le Département. Quel est le nombre d'automobiles à acheter, et pour quels services ?

## RÉPONSE :

Le crédit de 850.000 francs, prévu à l'article 15 du budget ordinaire de 1950, est destiné à l'achat de 7 automobiles, 11 motocyclettes et 25 vélos. Cet achat doit servir au remplacement des véhicules usés. L'état d'usure avancé nécessite la remise de ce matériel aux Domaines, en vue de sa vente au profit du Trésor.

## QUESTION n° 7 :

Comment furent utilisés les crédits pour travaux routiers en 1950 ?

## RÉPONSE :

Fin octobre, la situation des crédits était la suivante :

A. — *Routes de l'Etat.*

1° Entretien. — sur un crédit de 421 millions, 380 millions étaient engagés définitivement.

2° Au budget extraordinaire.

a) *Routes.* — Sur 754 millions, 403 millions étaient engagés définitivement;

b) *Autoroutes.* — Sur 200 millions, 57 millions étaient engagés définitivement;

c) *Dommages de guerre.* — Sur 476 millions, 121 millions étaient engagés définitivement.

B. — *Subsides destinés aux routes communales et provinciales.*

1° Entretien. — Sur un crédit de 60 millions, 3 millions étaient engagés définitivement fin octobre;

2° Subsidies pour travaux d'amélioration. — Le crédit de 880 millions était intégralement engagé.

Le faible coefficient d'utilisation des crédits affectés aux routes de l'Etat, provient de ce que les travaux ne peuvent être mis en adjudication qu'après de nombreuses formalités administratives, parmi lesquelles le vote tardif du budget est une des grandes causes de retard.

Au contraire, les travaux subsidies sont mis en adjudication indépendamment de l'élaboration du budget par le jeu de la délivrance de promesses de principe.